

Manual del operador  
V 1.3 ES Octubre 2021

 **EUROBOOR**  
FOR PROFESSIONALS BY PROFESSIONALS



Máquina biseladora

**B60 / B60S**



Felicitaciones por la compra de su máquina biseladora portátil EUROBOOR B60 (S). En EUROBOOR nos esforzamos por superar las expectativas de nuestros clientes desarrollando y proporcionando soluciones portátiles de perforación y corte de primera calidad e innovadoras. Creemos que un profesional como usted debe poder contar con un proveedor profesional. Lo que nos ha llevado a convertirnos en un actor importante en el mundo industrial, con fábrica propia y varias oficinas en todo el mundo. Todo porque siempre hemos escuchado a nuestros clientes y las demandas del mercado.

Nuestra visión se centra en desarrollar herramientas portátiles innovadoras que agreguen valor a nuestros clientes y les faciliten su trabajo diario. Nunca perdemos de vista la sostenibilidad, el ahorro de tiempo y el ahorro de costes.

¡Disfrute de su nueva máquina!

Antes de operar su máquina biseladora, lea primero todas las instrucciones. Estos incluyen el Manual del operador y la etiqueta de advertencia en la propia unidad. Con el uso, el automóvil y el mantenimiento adecuados, su modelo le proporcionará años de rendimiento de biselado eficaz.

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES**

Para ver todas nuestras oficinas y su información de contacto, visite: [www.euroboor.com](http://www.euroboor.com)

El manual original se ha elaborado en inglés. Si surgieran discrepancias en las traducciones, se debe hacer referencia a la versión original para aclarar.

## Tabla de contenido

<b>1. La seguridad</b> .....	<b>4</b>
1.1 Instrucciones generales de seguridad .....	4
1.2 Información de seguridad específica .....	7
<b>2. Descripción</b> .....	<b>10</b>
2.1 Uso previsto.....	10
2.2 Descripción y características .....	10
2.3 Contenido de la maleta .....	13
2.4 Número de serie.....	13
2.5 Datos técnicos .....	14
2.6 Símbolos .....	15
2.7 Ambiental .....	16
<b>3. Preparación y ajuste</b> .....	<b>17</b>
3.1 Montaje .....	17
3.2 Antes de usar.....	17
3.3 Instalación y indexación de las cuchillas de corte .....	18
3.4 Reemplazo del cabezal de fresado .....	21
3.5 Configuración del ángulo de bisel .....	22
3.6 Ajuste de la profundidad / ancho del bisel .....	23
3.7 Conversión para uso en tubería .....	25
<b>4. Usando la maquina</b> .....	<b>27</b>
4.1 Poner la máquina en modo de espera .....	27
4.2 Encendido y apagado del motor .....	27
4.3 Ajuste de velocidad .....	28
4.4 Protección de sobrecarga .....	28
<b>5. Trabajar con herramientas operativas</b> .....	<b>29</b>
5.1 Material de la placa de biselado .....	30
5.2 Frente al material de la placa .....	32
5.3 Biselar una tubería .....	34
<b>6. Mantenimiento</b> .....	<b>37</b>
<b>7. Soluciones de problemas</b> .....	<b>39</b>
<b>8. Vista despiezada y lista de repuestos</b> .....	<b>40</b>
8.1 vistas ampliadas .....	40
8.2 lista de piezas de repuesto .....	44
<b>9. Garantía y servicio</b> .....	<b>48</b>
<b>10. Certificaciones</b> .....	<b>49</b>

# 1. La seguridad

## 1.1 Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Al utilizar la amoladora eléctrica, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.



### **LEA Y COMPRENDA TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

*El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

### **GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable que funciona con la red.

Observe también las normativas nacionales de seguridad industrial pertinentes. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad de dicha documentación puede provocar descargas eléctricas, quemaduras y / o lesiones graves.

Este Manual del operador, incluidas las "Instrucciones generales de seguridad", debe conservarse para su uso posterior y adjuntarse a la herramienta eléctrica, en caso de que se entregue o venda.

### **SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO**

1. Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos abarrotados y las áreas oscuras aumentan la posibilidad de accidentes;
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
3. Mantenga alejados a transeúntes, niños y visitantes mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## SEGURIDAD ELECTRICA



### PELIGRO

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
3. No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua que ingresa a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
4. No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar la herramienta eléctrica ni desenchufe el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## SEGURIDAD PERSONAL



**ADVERTENCIA:** *Utilice protección para los oídos y los ojos cuando utilice esta herramienta eléctrica.*

1. Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la máquina si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras se utilizan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
2. Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de protección, como mascarilla anti polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos utilizado para las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
3. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y / o al paquete de baterías, levantar o

transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.

4. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se deja unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. No se exceda. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
7. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.
8. Nunca coloque las manos, los dedos, los guantes o la ropa cerca del área de corte o de las piezas giratorias de la máquina.

## **USO Y CUIDADO LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que una persona que no esté familiarizada con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la opere. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
5. Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.
6. Mantenga las herramientas de cortes afiladas y limpias. Las herramientas con un mantenimiento adecuado, con bordes cortantes afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
7. Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y fresas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

8. Utilice únicamente los accesorios recomendados por EUROBOOR para su herramienta eléctrica. Los accesorios que pueden ser adecuados para una máquina pueden resultar peligrosos cuando se utilizan en otra herramienta eléctrica.

## SERVICIO

1. El servicio de la herramienta eléctrica debe ser realizado únicamente por personal de reparación calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado podría resultar en riesgo de lesiones.
2. Al dar servicio a una herramienta eléctrica, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.

## 1.2 Información de seguridad específica

### 1. SEGURIDAD ELÉCTRICA



**PELIGRO:** ¡Voltaje eléctrico! ¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

- a. Las herramientas conectadas a tierra deben conectarse a un tomacorriente debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca retire la clavija de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores. Consulte con un electricista calificado si tiene dudas sobre si el tomacorriente está debidamente conectado a tierra. Si las herramientas funcionaran mal o se averiaran eléctricamente, la conexión a tierra proporciona una ruta de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.
- b. Cuando opere la herramienta en el exterior, utilice un cable de extensión para exteriores del mercado "W-A" o "W". Estos cables están clasificados para uso en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- c. Los cables de extensión deben tener una sección transversal suficiente para evitar una caída excesiva de voltaje o un sobrecalentamiento. Una caída excesiva de voltaje reduce la salida y puede provocar fallas en el motor.
- d. Nunca use varios cables de extensión juntos. Use uno solo más largo en su lugar
- e. Compruebe el enchufe, el cable y la máquina en busca de daños cada vez que utilice la máquina.
- f. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar un trabajo de mantenimiento en la herramienta eléctrica.

## 2. SEGURIDAD PERSONAL

- a. Compruebe el enchufe, el cable y la máquina en busca de daños cada vez que utilice la máquina.
- b. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar un trabajo de mantenimiento en la herramienta eléctrica.



**ADVERTENCIA:** *Riesgo de lesiones por virutas de alta temperatura.*

- c. Nunca toque el portaherramientas y mantenga despejadas todas las partes vulnerables del cuerpo mientras la máquina está en funcionamiento, ya que las virutas de alta temperatura se expulsan a alta velocidad durante el funcionamiento
- d. Durante el funcionamiento, guíe siempre la máquina en una dirección alejada del cuerpo
- e. No use la máquina por encima de su cabeza



**ADVERTENCIA:** *Riesgo de lesiones en las manos.*

- f. No introduzca las manos en la línea de procesamiento
- g. Use ambas manos para sostener y operar la máquina



**ADVERTENCIA:** *El polvo creado por el biselado puede dañar su salud.*

- h. Se sabe que algunos tipos de polvo, como el polvo de la pintura a base de plomo, causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. El riesgo varía según la exposición y siempre debe reducirse trabajando en un área bien ventilada y haciendo uso de equipo de seguridad aprobado, como máscaras contra el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



**ADVERTENCIA:** *Nunca mecanice materiales que contengan amianto.*

- i. Utilice únicamente las plaquitas de carburo cuadradas recomendadas ("placas de corte"), clasificadas para la velocidad máxima de corte de la máquina o superior
- j. No utilice placas de corte desafiladas o dañadas para evitar una fricción y carga excesivas y, por lo tanto, para evitar daños y fallas en la máquina.
- k. Mantener etiquetas y placas de identificación, ya que contienen información importante. Si falta o es ilegible, obtenga un reemplazo

### 3. USO Y CUIDADO LA HERRAMIENTA



**ADVERTENCIA**

- a. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que el cortador puede entrar en contacto con su propio cable.** Cortar un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "energizadas" y electrocutar al operador.



**ADVERTENCIA**

- b. **Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo lo deja inestable y puede provocar la pérdida de control.

### 4. RIESGOS RESIDUALES

A pesar de la aplicación de las normas de seguridad pertinentes y la implementación de dispositivos de seguridad, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. Estos son:

- Deterioro de la audición
- Riesgo de lesiones personales por partículas voladoras
- Riesgo de quemaduras debido a que los accesorios se calientan durante el funcionamiento
- Riesgo de lesiones personales debido al uso prolongado.

Intente siempre reducir estos riesgos tanto como sea posible.

## 2. Descripción

### 2.1 Uso previsto

Esta herramienta de biselado y desbarbado de formas es una máquina portátil accionada eléctricamente para mecanizar piezas de trabajo en acero, aleaciones de acero cromado, aluminio, aleaciones de aluminio, latón y plástico. La máquina está diseñada exclusivamente para agregar bordes biselados, redondear bordes, eliminar rebabas, eliminar esquinas afiladas y biselar caras en piezas de trabajo. La velocidad de la máquina es variable (solo B60S) para adaptarse a las necesidades de varios materiales y está equipada con una plataforma graduada de profundidad ajustable. Viene de serie con un cabezal de fresado que incluye 10 insertos de corte indexables cuadrados ("placas de corte") para lograr un biselado rápido y fácil.

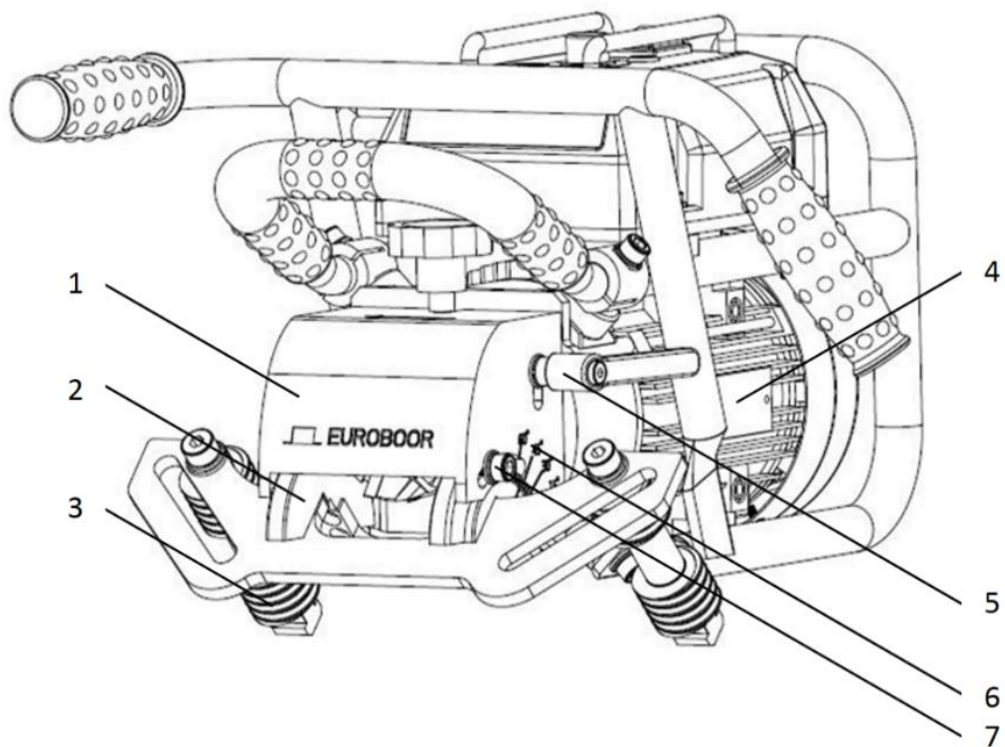


**ADVERTENCIA:** *La máquina no debe convertirse ni modificarse, p. Ej. para cualquier otra forma de uso, que no sea el especificado en estas instrucciones de funcionamiento. La garantía quedará anulada y el usuario será responsable de los daños y accidentes debidos a un uso incorrecto.*

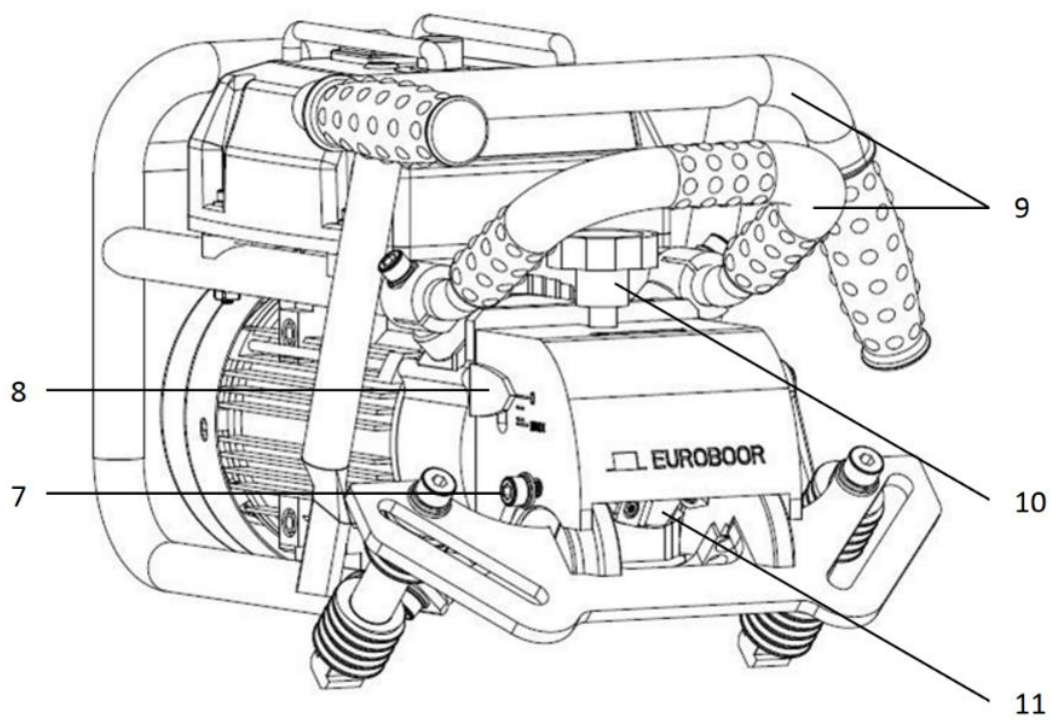
### 2.2 Descripción y características

Consulte [imagen 2-1], [imagen 2-2], [imagen 2-3] e [imagen 2-4] para conocer los siguientes elementos clave de las máquinas B60 y B60 (s).

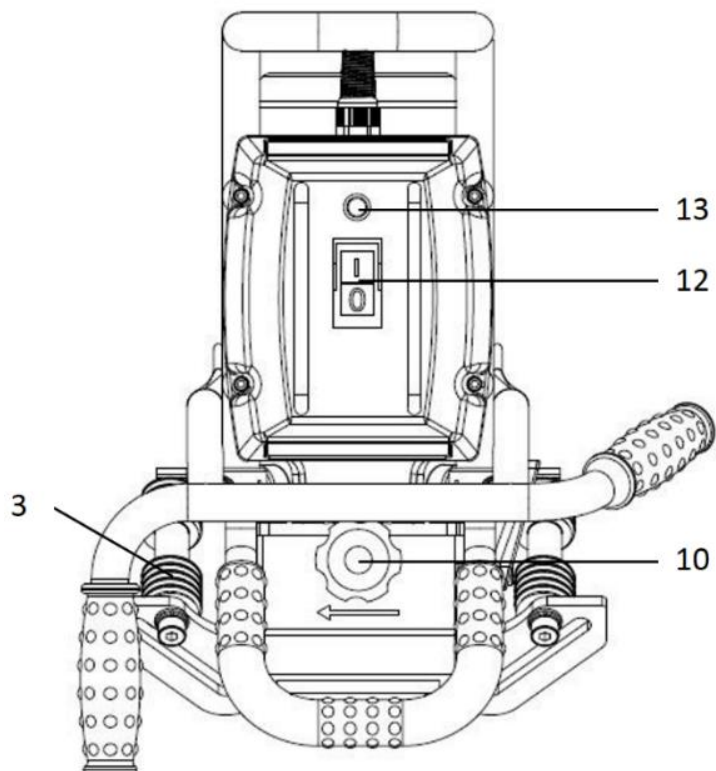
- |   |  |
|---|--|
| 1. Tapa del cabezal de fresado                | 10. Perilla de ajuste de profundidad             |
| 2. Conjunto de placa guía                     | 11. Cabezal de fresado                           |
| 3. Rodillos de guía                           | 12. Interruptor de encendido / apagado del motor |
| 4. Placa con el número de serie               | 13. Luz indicadora de control del motor (verde)  |
| 5. Manija de bloqueo de ajuste de profundidad | 14. Luz indicadora de sobrecarga (roja)          |
| 6. Escala de ajuste de ángulo                 | 15. Interruptor de encendido / apagado en espera |
| 7. Perno de bloqueo de ajuste del ángulo      | 16. Interruptor de arranque del motor            |
| 8. Escala de ajuste de profundidad            | 17. Interruptor de parada del motor              |
| 9. Mangos de posicionamiento y operación      | 18. Perilla de ajuste de velocidad               |



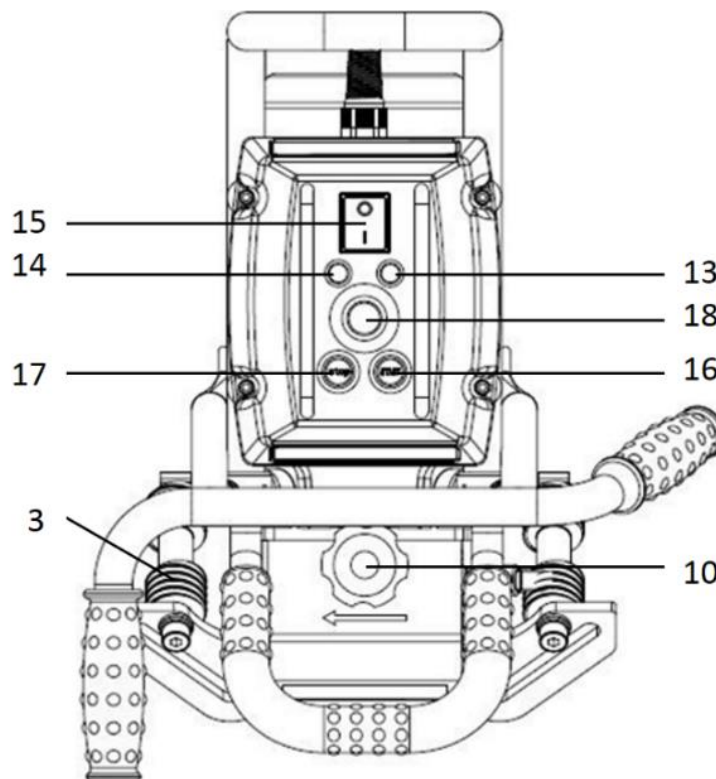
[Imagen 2-1] Perspectiva frontal derecha del B60S



[Imagen 2-2] Perspectiva frontal izquierda del B60S



[Imagen 2-3] Vista superior de B60



[Imagen 2-4] Vista superior del B60S

## 2.3 Contenido de la maleta

**Nota:** Al desembalar, asegúrese de que se incluyan las piezas que se enumeran a continuación. Si falta o está roto, comuníquese con los distribuidores lo antes posible.

- 1 x maleta de transporte
- 1 x máquina biseladora
- 1 x manual de instrucciones
- 3 x llaves Allen de 4, 6, 8 mm (3/16 ", 1/4", 5/16 ")
- 1 x llave Torx (T20)
- 2 x llaves abiertas 18, 32 mm (11/16 ", 1 1/4")
- 1 x juego de tapones para los oídos
- 1 x par de gafas de seguridad
- 1 x par de guantes
- 1 x caja de herramientas

## 2.4 Número de serie

El número de serie se menciona una vez en la máquina: grabado en una placa en el lateral del motor. El número de serie también se menciona una vez en la caja de la máquina: en una pegatina en la caja del motor. Con la máquina se proporcionan etiquetas adhesivas de números de serie adicionales para su administración. El número de serie le ayudará a usted y a su punto de venta a validar e identificar la máquina.

### Por ejemplo:

*B6021090001*

### Se divide en:

<i>B60</i>	<i>21</i>	<i>09</i>	<i>0001</i>
Serie de la máquina identificación	Año de fabricación	Mes de fabricación	Número de

Conserve etiquetas, placas de identificación y otras identificaciones de la máquina. Estos contienen información importante. Obtenga reemplazos cuando estén ilegibles o falten.

## 2.5 Datos técnicos

### B60

Peso neto (máquina)	24.1 kg	53 lbs
Peso bruto (incluye maleta y accesorios)	34.0 kg	75 lbs
Potencia del motor	1,100W	10.0 A
Eje de velocidad	2,850 min <sup>-1</sup>	
Ángulo de borde	0° - 60°	
Ancho máximo de bisel	24 mm	15/16"
Aplicación de tubería (Ø DE)	150 mm - 1300 mm	5 15/16" - 51 3/16"
Estampación	Cabezal de fresado integrado con 10 plaquitas cuadradas (LKS.15)	
Fuente de alimentación	220-240V 50-60Hz	110-120V 60Hz

### B60S

peso neto (máquina)	24.1 kg	53 lbs
Peso bruto (incluye estuche y accesorios)	34.0 kg	75 lbs
potencia del motor	1,800W	16.4 A
eje de velocidad	1,675-2850 min <sup>-1</sup>	
ángulo del borde	0° - 60°	
ancho máximo de bisel	24 mm	15/16"
Aplicación de tubería (Ø DE)	150 mm - 1300 mm	5 15/16" - 51 3/16"
Estampación	Cabezal de fresado integrado con 10 plaquitas cuadradas (LKS.15)	
fuentes de alimentación	220-240V 50-60Hz	110-120V 60Hz

## 2.6 Símbolos

Símbolo	Término y significado	Explicación
	Leer documentación	Asegúrese absolutamente de leer la documentación adjunta, como el manual de instrucciones y las instrucciones generales de seguridad.
	Use protección para los oídos	Use protección para los oídos durante la operación
	Use protección para los ojos	Utilice protección para los ojos durante la operación
	Voltaje eléctrico peligroso	Asegúrese de que la máquina sea segura para su uso, sin cables abiertos o que sobresalgan
	Peligro de corte	Tenga cuidado al manipular la máquina
	Peligro / advertencia / precaución	¡Observe la información en el texto adyacente!
	Símbolo europeo de conformidad	Confirma la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea
	Compatibilidad electromagnética	Capaz de funcionar aceptablemente en su entorno electromagnético.
	Comisión Electrotécnica Internacional	Conformidad con las normas internacionales de seguridad electrotécnica.
	UL	Certificado por Underwriters Laboratories (UL), un laboratorio reconocido para pruebas de seguridad aprobado por la agencia federal de EE. UU. OSHA
	ISO 9001	Certificado de acuerdo con el sistema de gestión de calidad ISO9001: 2015.
	Clase de protección I	Producto con aislamiento básico y partes conductoras expuestas (tocables) conectadas adicionalmente al conductor de tierra de protección
mm	Milímetro	Unidad de medida para las dimensiones
"	Pulgada	Unidad de medida para las dimensiones

kg	Kilogramo	Unidad de medida de la masa
lbs	Libra	Unidad de medida de la masa
V	Voltio	Unidad de medida de la tensión eléctrica
A	Amperio	Unidad de medida para la intensidad de la corriente eléctrica
W	Vatio	Unidad de medida para la salida
N	Newton	Unidad de medida de la fuerza
min	Minutos	Unidad de medida para el tiempo
1/min	Por minuto	Unidad de medida para el número de revoluciones, golpes, impactos u oscilaciones por minuto

## 2.7 Ambiental



Recogida separada. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.



La recogida separada de productos y embalajes usados permite que los materiales se reciclen y se vuelvan a utilizar. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las regulaciones locales pueden estipular la recolección separada de productos eléctricos del hogar, en sitios de desechos municipales o por parte del minorista cuando compra un producto nuevo.

## 3. Preparación y ajuste

### 3.1 Montaje

EUROBOOR B60 (S) viene completamente pre montado y no requiere ningún montaje adicional. Sin embargo, se recomienda verificar si la máquina está completa y si todos los accesorios estándar están incluidos antes de continuar. EUROBOOR B60 (S) viene completamente pre montado y no requiere ningún montaje adicional. Sin embargo, se recomienda verificar si la máquina está completa y si todos los accesorios estándar están incluidos antes de continuar.



**ADVERTENCIA:** *Antes de realizar cualquier tipo de preparación, asegúrese de que la máquina esté apagada y la fuente de alimentación desconectada.*

### 3.2 Antes de usar

Antes de cualquier uso, revise la máquina y todos sus componentes en busca de daños y verifique que todas las partes móviles estén en perfecto estado de funcionamiento y no se atasquen.

Todas las piezas deben estar correctamente instaladas y deben cumplir todas las condiciones necesarias para garantizar el perfecto funcionamiento de la máquina.

Una máquina dañada y / o que funcione incorrectamente debe ser reparada o reemplazada de acuerdo con las especificaciones originales por EUROBOOR o cualquier distribuidor o punto de servicio autorizado de EUROBOOR.

**NO** lo use en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO PERMITA** que los niños entren en contacto con la máquina. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia usan esta máquina.

## **SEGURIDAD ELECTRICA**

La electrónica de la máquina se ha diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que la fuente de alimentación se corresponda con la tensión indicada en la placa de características.

EUROBOOR B60 (S) está diseñado en clase I (con conexión a tierra) según la norma EN 61029-1. Se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio EUROBOOR.

## **CABLE DE EXTENSIÓN**

Si se requiere un cable de extensión, utilice un cable de extensión de 3 hilos aprobado adecuado para la entrada de energía de esta herramienta (consulte los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es de 30 metros. Cuando utilice un carrete de cable, desenrolle siempre el cable por completo.

***PRUEBE ALGUNOS PROYECTOS SIMPLES UTILIZANDO MATERIAL DESECHADO HASTA QUE DESARROLLE UNA "SENSACIÓN" PARA LA MÁQUINA.***

***DEJE LA MÁQUINA EN FUNCIONAMIENTO DURANTE UN PERIODO DE 8-10 HORAS ANTES DE COMENZAR CON GRANDES OPERACIONES. NO CARGUE DEMASIADO LA MÁQUINA DURANTE EL PERIODO DE FUNCIONAMIENTO.***

***UTILICE LA MÁQUINA ÚNICAMENTE DENTRO DE UN RANGO RAZONABLE DE PARÁMETROS Y NUNCA UTILICE LA MÁQUINA CON SOBRECARGA GRAVE.***

***MANTENGA LA MÁQUINA LIBRE DE LA HUMEDAD EN TODO MOMENTO PARA PROTEGER LA MÁQUINA, A USTED MISMO Y A LOS DEMÁS.***

## **3.3 Instalación y indexación de las cuchillas de corte**

EUROBOOR B60 (S) viene pre montado con 10 hojas de corte. El funcionamiento de la máquina desgasta las hojas de corte y es necesario comprobarlas antes de cada uso. Trabaje únicamente con hojas de corte afiladas y en buen estado, según la recomendación de EUROBOOR. Hay varias formas de garantizar el máximo rendimiento de las hojas de corte:

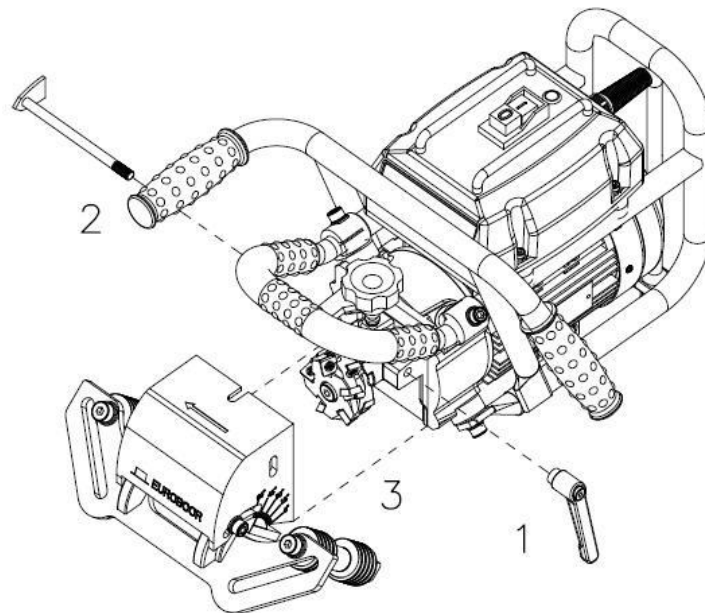
- Indexar las cuchillas de corte girando las cuchillas 90° en el portaherramientas, hasta que se hayan usado y desgastado todos los bordes limpios y afilados. Esto debe hacerse exactamente de la misma manera para las 10 hojas al mismo tiempo.
- Cambiar las hojas interior y exterior si solo las esquinas superpuestas muestran signos de desgaste, para aprovechar al máximo las esquinas de los bordes no utilizados
- Reemplazo de las cuchillas de corte si están completamente desgastadas o ya no son adecuadas para la tarea operativa en cuestión. Las 10 cuchillas deben reemplazarse al mismo tiempo

Los siguientes pasos cubren todas las manipulaciones mencionadas anteriormente.

### 3.3.1 Desmontaje de la tapa del cabezal de fresado

Para acceder al cabezal de fresado, se recomienda desmontar la cubierta del cabezal de fresado (incluidas las placas guía y los rodillos) de la máquina. Deben seguirse los siguientes pasos:

1. Afloje completamente la manija de bloqueo de ajuste de profundidad
2. Extraiga la varilla roscada (que tiene el indicador de profundidad de biselado adjunto)
3. Retire con cuidado la cubierta completa del cabezal de fresado.



[Imagen 3-1]

El montaje de la tapa del cabezal de fresado se realiza en orden inverso. Tenga cuidado de reposicionar todos los componentes por completo y sin dañarlos.

### 3.3.2 Retirar y reinstalar las cuchillas de corte

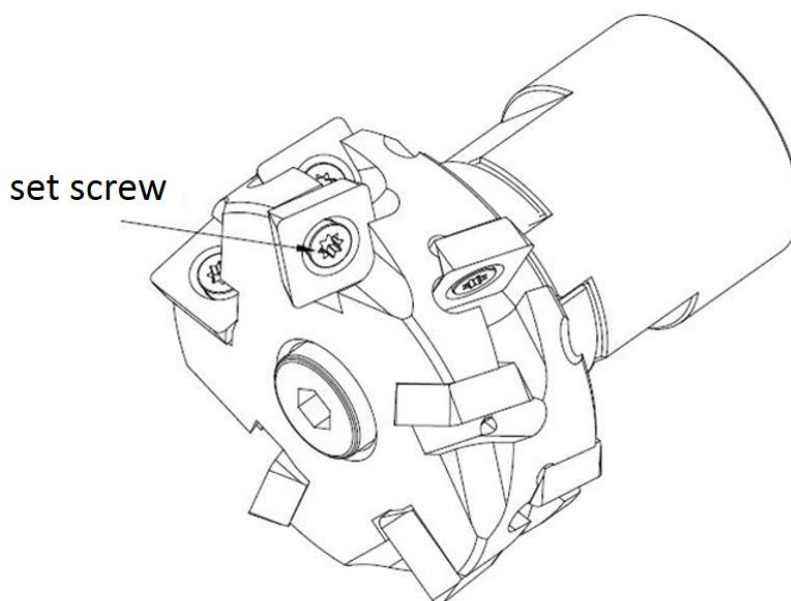
Con el cabezal de fresado expuesto es posible retirar las cuchillas de corte

1. Utilice la llave Torx T20 suministrada para quitar el tornillo de fijación [imagen 3-2] y retire primero la cuchilla de corte [imagen 3-3] del cabezal de fresado para las cuchillas exteriores.
2. Una vez retiradas las hojas exteriores, se crea espacio para hacer lo mismo con las hojas interiores.
3. Limpiar los receptáculos de las cuchillas de corte. Esto tiene múltiples propósitos:
  - a. Al reposicionar o reemplazar las cuchillas de corte, debe evitarse que la suciedad se interponga en el camino de la instalación adecuada.
  - b. Un cabezal de fresado limpio aumenta la vida útil de las cuchillas de corte
4. Vuelva a colocar o reemplace las cuchillas de corte como desee en el orden inverso exacto. Los tornillos de fijación no deben apretarse demasiado. Asegúrese de quitar todas las herramientas

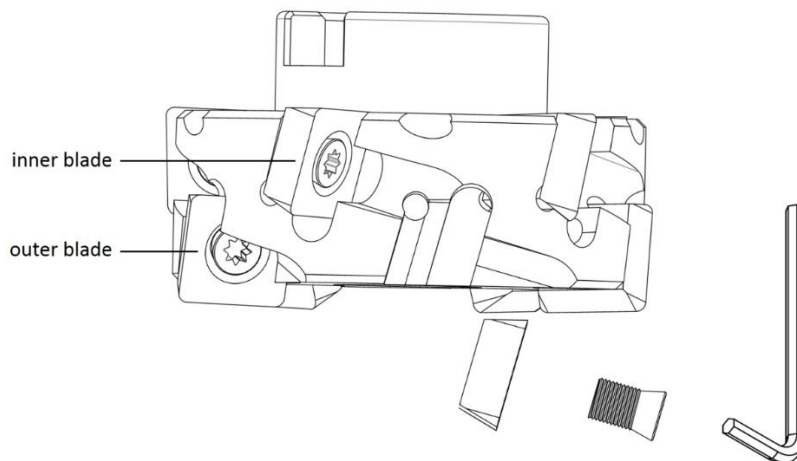
#### ADVERTENCIA:



- Después de operar la máquina, el cabezal de fresado y las placas de corte pueden estar calientes
- Las placas de corte son afiladas
- Use protección adecuada para las manos
- Tenga cuidado de no dañar el cabezal de fresado y las placas de corte



[Imagen 3-2]



[Imagen 3-3]

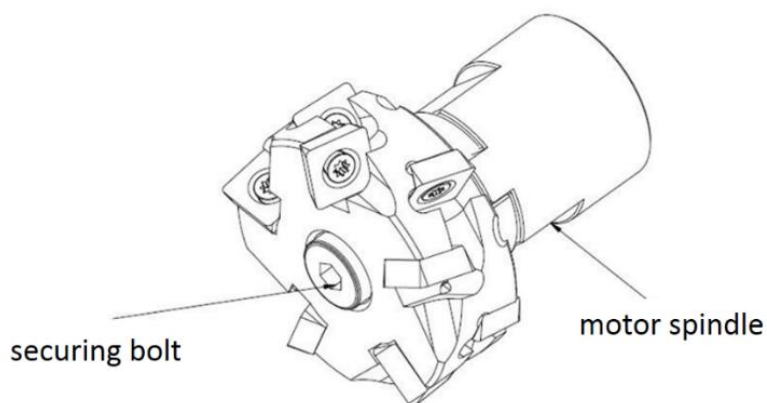
### 3.4 Reemplazo del cabezal de fresado

#### 3.4.1 Desmontaje de la tapa del cabezal de fresado

Ver párrafo 3.3.1.

#### 3.4.2 Extracción y reinstalación del cabezal de fresado

1. Utilice la llave de 32 mm (1 1/4 ") suministrada para bloquear el eje del motor [imagen 3-4]
2. Utilice la llave Allen de 8 mm (5/16 ") suministrada para aflojar y quitar el perno de fijación [imagen 3-4]
3. El cabezal de fresado puede estar sujeto firmemente al eje del motor. Si el cabezal de fresado no se desprende fácilmente con la mano, utilice un extractor de polea.
4. Para la reinstalación, limpie todas las piezas primero y siga los pasos anteriores en orden inverso. Asegúrese de que todas las piezas estén colocadas correctamente y de que el perno de fijación no esté demasiado apretado. Asegúrese de quitar todas las herramientas.



[Imagen 3-4]

**ADVERTENCIA:**

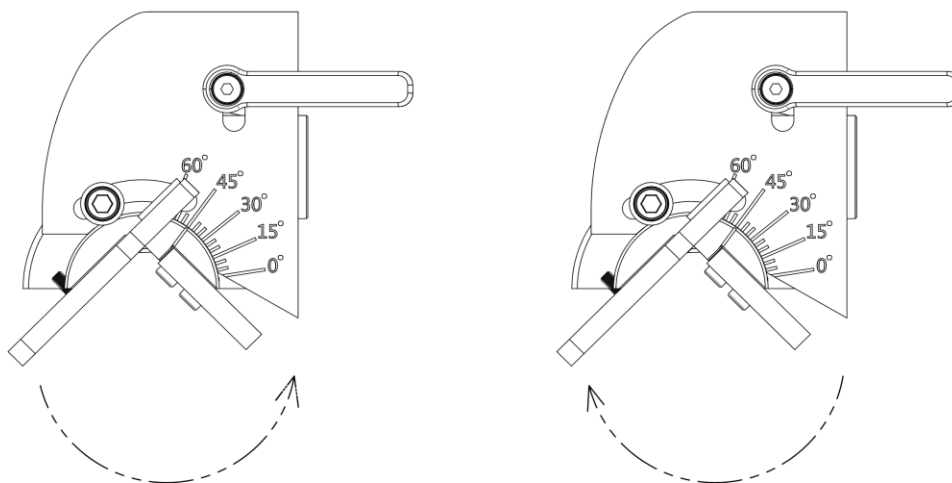


- Después de operar la máquina, el cabezal de fresado y las placas de corte pueden estar calientes
- Las tablas de cortar están afiladas
- Use protección adecuada para las manos
- Tenga cuidado de no dañar el cabezal de fresado y las placas de corte

**3.5 Configuración del ángulo de bisel**

EUROBOOR B60 (S) proporciona un ajuste continuo del ángulo de bisel, con un rango de 0° a 60° [imagen 3-5]. Para establecer el ángulo de bisel requerido:

1. Afloje ambos pernos de bloqueo de ajuste de ángulo con la llave Allen de 6 mm (1/4 ") suministrada. Se puede encontrar uno a cada lado de la cubierta del cabezal de fresado. No es necesario aflojar los pernos por completo.
2. Gire el conjunto de la placa guía de tal manera que la franja indicadora del conjunto de la placa guía se alinee con la cantidad deseada de grados.
3. Apriete un poco ambos pernos de bloqueo del ajuste del ángulo, verifique dos veces si el ajuste del ángulo aún está establecido en la cantidad deseada de grados y apriete los pernos por completo. Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos.



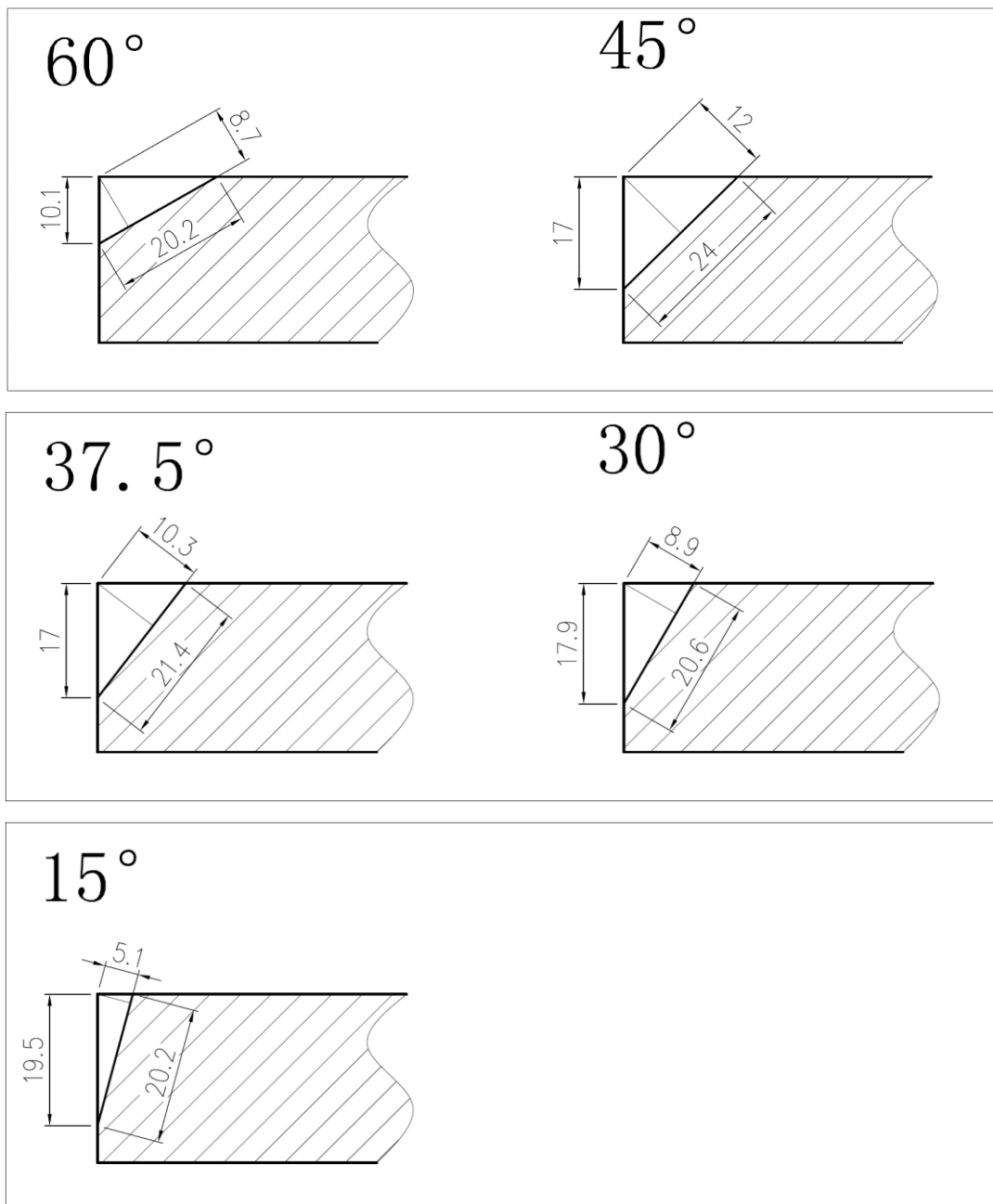
[Imagen 3-5]

**Nota:** configure el ángulo de bisel antes de configurar la profundidad de bisel.

### 3.6 Ajuste de la profundidad / ancho del bisel

EUROBOOR B60 (S) tiene un amplio rango de ajuste de profundidad / ancho de bisel, hasta 24 mm (15/16 ") de ancho de bisel a 45°.

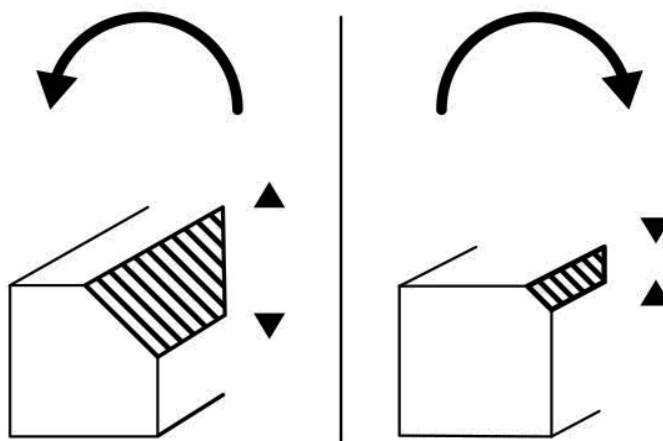
La profundidad y el ancho máximos del bisel son diferentes según el ángulo de bisel. A continuación encontrará las medidas para los ajustes de ángulo de bisel más comunes [imagen 3-6].



[Imagen 3-6]

Para establecer la profundidad de bisel requerida:

1. Afloje la manija de bloqueo de ajuste de profundidad. No es necesario aflojarlo por completo
2. Gire la perilla de ajuste de profundidad en sentido anti horario para un ancho de bisel mayor, o gire la perilla de ajuste de profundidad en el sentido de las agujas del reloj para un ancho de bisel más pequeño
3. Apriete la manija de bloqueo de ajuste de profundidad



[Imagen 3-7]

**Nota:** La escala de ajuste de profundidad proporciona una indicación de ajuste, pero se especifica para un ángulo de 45 °. Siempre verifique la configuración usando la máquina en una pieza de chatarra y ajuste la configuración cuando sea necesario.

### 3.7 Conversión para uso en tubería

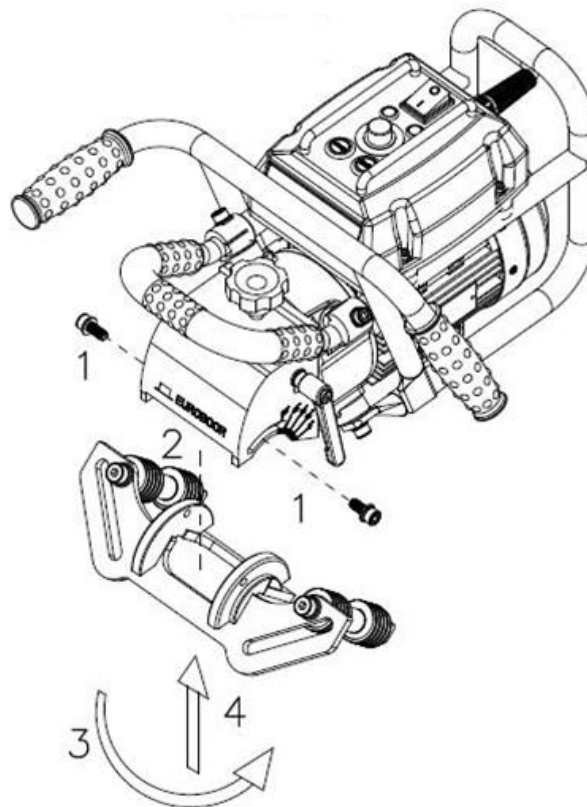
EUROBOOR B60 (S) está equipado con un conjunto de placa guía que se puede convertir para su uso en tuberías con un rango de diámetro exterior de 150 mm a 1300 mm (5 15/16 " - 51 3/16").



**ADVERTENCIA:** Esta biseladora tiene la capacidad técnica de biselar tubos con un diámetro de hasta 1300 mm. Sin embargo, mantener la máquina estable requerirá más atención al biselar tuberías con un diámetro exterior de más de 300 mm. No prestar suficiente atención aumentará el riesgo de accidentes.

Esto requiere una conversión de la máquina que se realiza en los siguientes pasos:

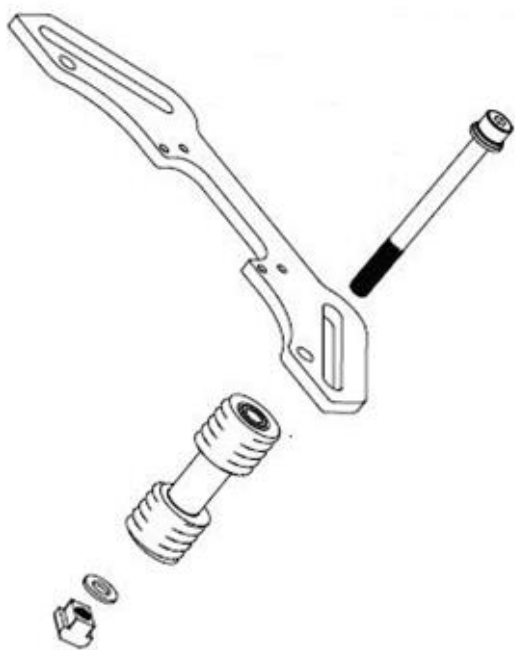
1. Afloje y retire ambos pernos de bloqueo de ajuste del ángulo con la llave Allen de 6 mm (1/4 ") suministrada. Se puede encontrar uno a cada lado de la cubierta del cabezal de fresado.
2. Saque el conjunto completo de la placa guía de la máquina.
3. Gire el conjunto de la placa guía 180°.
4. Vuelva a colocar el conjunto de la placa guía.
5. Coloque y apriete ambos pernos de bloqueo de ajuste del ángulo.



[Imagen 3-8]

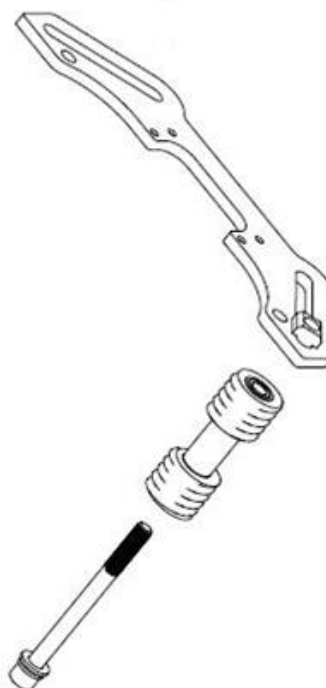
6. Utilice la llave de 18 mm (11/16 ") suministrada para bloquear la tuerca deslizante rectangular del motor.
7. Utilice la llave Allen de 8 mm (5/16 ") suministrada para aflojar el perno.
8. Retire el perno del orificio mientras sostiene el juego de rodillos guía.
9. Coloque la tuerca deslizante rectangular en la ranura deslizante.
10. Vuelva a montar el juego de rodillos guía en el perno.
11. Coloque el perno en la tuerca deslizante rectangular y apriete el perno. Tenga cuidado de no apretar demasiado el perno.

Configuración original para uso en placa



[Imagen 3-9]

Nueva configuración para uso en tubería



[Imagen 3-10]

## 4. Usando la máquina

### 4.1 Poner la máquina en modo de espera

#### Solo B60S

Para activar la electrónica de la máquina y poner la máquina en modo de espera, mueva el interruptor de encendido / apagado de la posición [0] a la posición [1]. Una luz encendida dentro del interruptor indica que los componentes electrónicos están activados.

Después de cada operación, la máquina debe apagarse completamente moviendo el interruptor de encendido / apagado de la posición [1] a la posición [0]. Esto corta todo el suministro de energía a todos los componentes electrónicos de la máquina, incluido el motor.

Si esto se hace con el motor aún en funcionamiento, el motor no se reiniciará automáticamente cuando el interruptor de encendido / apagado en espera se cambie de la posición [0] a la posición [1] nuevamente.

### 4.2 Encendido y apagado del motor

#### B60

Para encender el motor, presione [1] en el interruptor de encendido / apagado del motor. Cuando el motor funciona, la luz indicadora de verificación del motor (verde) está encendida.

Para apagar el motor, presione [0] en el interruptor de encendido / apagado del motor. La luz indicadora de verificación del motor (verde) ya no se enciende.

#### B60S

Para encender el motor, presione el interruptor de arranque del motor. Cuando el motor funciona, la luz indicadora de verificación del motor (verde) está encendida.

Para apagar el motor, presione el interruptor de parada del motor. La luz indicadora de verificación del motor (verde) ya no se enciende.

### **4.3 Ajuste de velocidad**

#### **Solo B60S**

EUROBOOR B60S está equipado con un ajuste de velocidad electrónico continuo para el cabezal de fresado. El ajuste de velocidad varía de 1675 rpm (mínimo) a 2850 rpm (máximo).

Para ajustar la velocidad, es necesario girar la perilla de ajuste de velocidad: si se gira completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj se logra la velocidad mínima, si se gira completamente en el sentido de las agujas del reloj se logra la velocidad máxima. Tenga cuidado de no volcar la perilla de ajuste de velocidad más allá de los topes.

En la máquina se proporciona una gama indicativa de aplicaciones de materiales comunes. De velocidad lenta a alta del cabezal de fresado:

- Metales exóticos (como Inconel, Hardox)
- Acero inoxidable
- Hierro fundido gris
- Acero de construcción

Estos tipos de materiales indicativos no son exclusivos, y también se pueden procesar otros tipos de metales con esta máquina. Compruebe siempre la velocidad adecuada para el material con el que está trabajando y pruebe algunos ajustes en una pieza de prueba antes de comenzar con la operación real.

### **4.4 Protección de sobrecarga**

#### **Solo B60s**

EUROBOOR B60S está equipado con protección contra sobrecargas.

La sobrecarga puede deberse a una velocidad de alimentación rápida o al ajuste de bisel profundo.

Cuando la luz indicadora de sobrecarga (roja) parpadea, la máquina se está utilizando con la carga máxima permitida. Es mejor evitar este tipo de situaciones, ya que en esta etapa la operación no se está realizando de la manera más rápida. Además, el motor todavía está caliente con el riesgo de dañar permanentemente sus componentes internos. Cuando la operación se realiza con sobrecarga real con luz indicadora de sobrecarga encendida continuamente (roja), la máquina se protegerá apagando automáticamente el motor.

Presione el interruptor de apagado del motor para restablecer la protección de sobrecarga. Verifique la pieza de trabajo y la máquina y ajústela cuando sea necesario. Presione el interruptor de encendido del motor para continuar funcionando nuevamente.

## 5. Trabajar con herramientas operativas



**ADVERTENCIA:** *Operar una máquina biseladora crea virutas de metal calientes que saltan lejos de la pieza de trabajo y de la máquina. Use ropa adecuada para protegerse y no opere la máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los componentes calientes de la máquina, las virutas de metal calientes y las chispas pueden encender los líquidos, gases o polvo.*

La precisión de la máquina se establece con un límite de 1 mm (1/16 ") (+ y -). Los resultados satisfactorios dependen en gran medida del estado y la preparación de la pieza de trabajo. Las superficies y los bordes de la pieza de trabajo deben estar uniformes y libres de escorias o soldaduras. Si están presentes, deben limpiarse antes de utilizar EUROBOOR B60 (S).

Las irregularidades y las obstrucciones pueden causar daños personales, dañar la máquina, reducir rápidamente la vida útil de las herramientas y no beneficiar la operación.

Se recomienda crear registros de trabajo con todas las configuraciones de la máquina aplicadas para referencia futura.

## 5.1 Material de la placa de biselado

1. Prepare la máquina como se describe en el capítulo 3

### Ajuste de ángulo:

El ajuste del ángulo debe estar entre 1° y 60°

### Ajuste de profundidad:

Se recomienda encarecidamente que el ajuste de profundidad no sea más profundo que (adicional) 6 mm (1/4 ") por pasada. Por ejemplo, si desea crear un ancho de bisel de 15 mm (9/16"):

Primer ajuste: 6 mm (1/4 ")

Segundo ajuste: 12 mm (1/2 ")

Tercer ajuste: 15 mm (9/16 ")

2. Coloque la máquina verticalmente en el lado derecho (no izquierdo) del bisel previsto

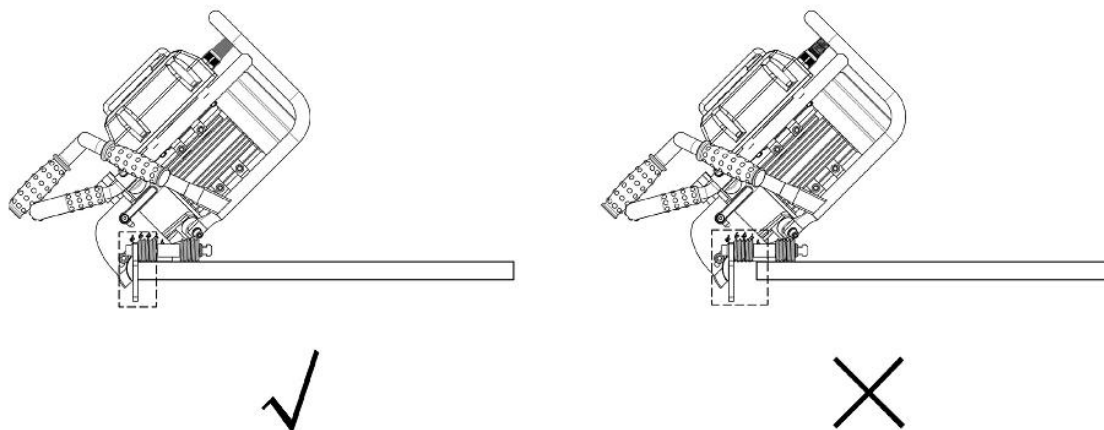


**ADVERTENCIA:** *No deje que el cabezal de fresado toque ningún material todavía!*

3. Ajuste la máquina y encienda el motor como se describe en el capítulo 4.
4. Sujete firmemente la máquina por los mangos disponibles con ambas manos. Tenga en cuenta que la máquina debe moverse de derecha a izquierda durante la operación y puede ocurrir un posible retroceso del cabezal de fresado que toca la pieza de trabajo. Se recomienda colocar las manos en los mangos opuestos entre sí.
5. Lleve la máquina hacia la pieza de trabajo con el motor en marcha, de tal manera que todas las placas de guía y los rodillos de guía toquen la pieza de trabajo completamente y de manera uniforme. La máquina comienza a fresar material de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** *El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.*



[Imagen 5-1]

6. Empiece a mover lentamente la máquina de derecha a izquierda, mientras comprueba continuamente si todas las placas de guía y los rodillos de guía siguen presionando firmemente contra la pieza de trabajo.

Deje que la máquina haga su trabajo y mueva la máquina de manera uniforme y lenta, tan rápido como la máquina pueda quitar el material. Un borde biselado suave tiene múltiples beneficios:

- a. Mejor terminar si ya es la última pasada
- b. Mejor vida útil de las herramientas
- c. Mejor preparación para la siguiente pasada cuando se requiere un ancho de bisel profundo. ¡Cualquier desnivel se exagera con cada pasada!

¡Cualquier intento de forzar la máquina más allá de sus limitaciones AUMENTARÁ el tiempo de funcionamiento y REDUCIRÁ la calidad del acabado!

7. Cuando se acerque al final del bisel requerido, tire firmemente (pero no demasiado rápido) de la máquina de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** *El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.*

8. Apague el motor y apague la máquina.

## 5.2 Frente al material de la placa

1. Prepare la máquina como se describe en el capítulo 3

### Ajuste de ángulo:

El ajuste del ángulo debe estar en 0°

### Ajuste de profundidad:

Se recomienda encarecidamente que el ajuste de profundidad no sea más profundo que (adicional) 2 mm (1/16 ") por pasada. Por ejemplo, si desea hacer frente a una profundidad de 3 mm (1/8"):

Primer ajuste: 2 mm (1/16 ")

Segundo ajuste: 3 mm (1/8 ")

2. Coloque la máquina verticalmente en el lado derecho (no izquierdo) del bisel previsto

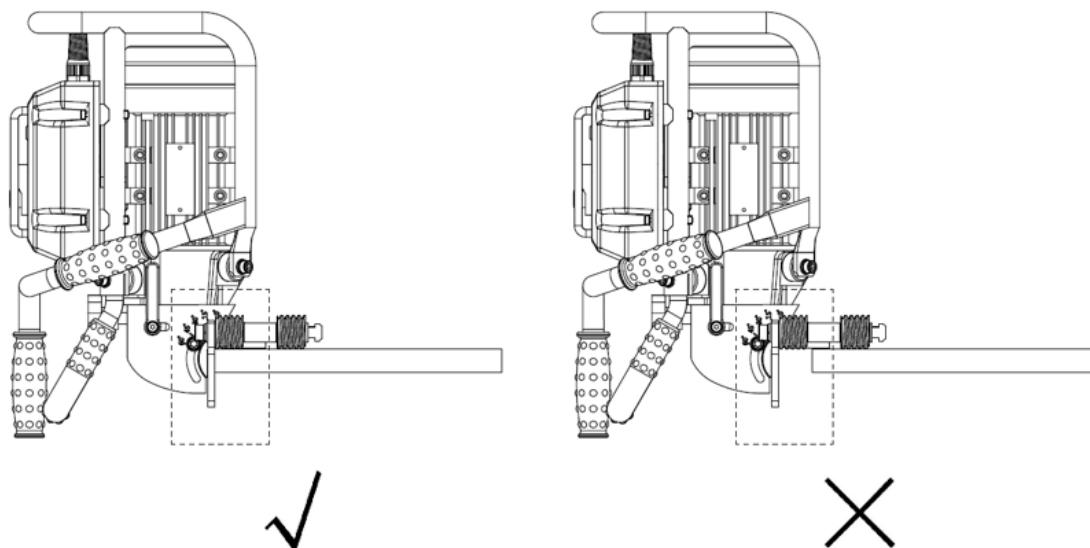


**ADVERTENCIA:** ¡No deje que el cabezal de fresado toque ningún material todavía!

3. Ajuste la máquina y encienda el motor como se describe en el capítulo 4.
4. Sujete firmemente la máquina por los mangos disponibles con ambas manos. Tenga en cuenta que la máquina debe moverse de derecha a izquierda durante la operación y puede ocurrir un posible retroceso del cabezal de fresado que toca la pieza de trabajo. Se recomienda colocar las manos en los mangos opuestos entre sí.
5. Lleve la máquina hacia la pieza de trabajo con el motor en marcha, de tal manera que todas las placas de guía y los rodillos de guía toquen la pieza de trabajo completamente y de manera uniforme. La máquina comienza a fresar material de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.



[Imagen 5-2]

- Empiece a mover lentamente la máquina de derecha a izquierda, mientras comprueba continuamente si todas las placas guía y los rodillos guía siguen presionando firmemente contra la pieza de trabajo.

Deje que la máquina haga su trabajo y mueva la máquina de manera uniforme y lenta, tan rápido como la máquina pueda quitar el material. Un borde biselado suave tiene múltiples beneficios:

- Mejor terminar si ya es la última pasada
- Mejor vida útil de las herramientas
- Mejor preparación para la siguiente pasada cuando se requiere un ancho de bisel profundo. ¡Cualquier desnivel se exagera con cada pasada!

¡Cualquier intento de forzar la máquina más allá de sus limitaciones AUMENTARÁ el tiempo de funcionamiento y REDUCIRÁ el acabado!

- Cuando se acerque al final del bisel requerido, tire firmemente (pero no demasiado rápido) de la máquina para sacarla de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** *El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.*

- Apague el motor y apague la máquina.

### 5.3 Biselar una tubería

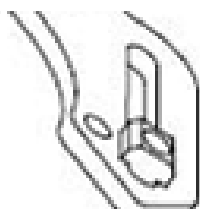
**Nota:** Asegúrese de que la máquina se convierta para su uso en material de tubería como se describe en el párrafo 3.7.

El conjunto de placa guía estándar permite utilizar EUROBOOR B60 (S) para biselar tuberías con un diámetro exterior de 150 mm a 1300 mm (5 15/16 " - 51 3/16").



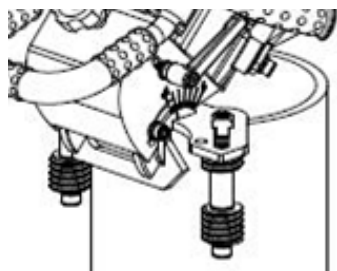
**ADVERTENCIA:** Esta biseladora tiene la capacidad técnica de biselar tubos con un diámetro de hasta 1300 mm. Sin embargo, mantener la máquina estable requerirá más atención al biselar tuberías con un diámetro exterior de más de 300 mm. No prestar suficiente atención aumentará el riesgo de accidentes.

1. Establezca el ajuste de profundidad en 0
2. Coloque la máquina por encima de la abertura de la tubería.
3. Afloje ligeramente ambos pernos del conjunto del rodillo guía (consulte el párrafo 3.7), permitiendo que las tuercas deslizantes rectangulares se muevan en las ranuras designadas [imagen 5-3].



[Imagen 5-3]

4. Mueva simétricamente los rodillos guía para tocar la tubería y vuelva a apretar los pernos [imagen 5-4].



[Imagen 5-4]

5. Prepare la máquina como se describe en el capítulo 3

**Ajuste de ángulo:**

El ajuste del ángulo debe estar entre 1 y 60°.

**Ajuste de profundidad:**

Se recomienda encarecidamente que el ajuste de profundidad no sea más profundo que (adicional) 6 mm (1/4 ") por pasada. Por ejemplo, si desea crear un ancho de bisel de 15 mm (9/16"):

Primer ajuste: 6 mm (1/4 ")

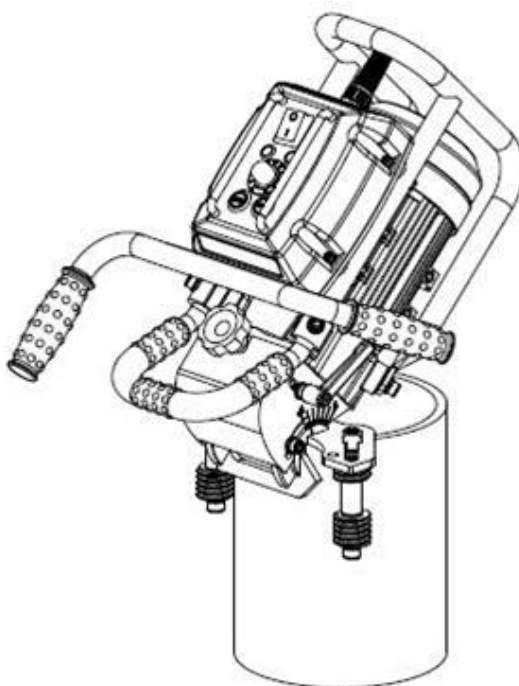
Segundo ajuste: 12 mm (1/2 ")

Tercer ajuste: 15 mm (9/16 ")

6. Coloque la máquina verticalmente en el lado derecho (no izquierdo) del bisel previsto.



**ADVERTENCIA:** ¡No deje que el cabezal de fresado toque ningún material todavía!



[Imagen 5-5]

7. Ajuste la máquina y encienda el motor como se describe en el capítulo 4.

8. Sujete firmemente la máquina por los mangos disponibles con ambas manos. Tenga en cuenta que la máquina debe moverse de derecha a izquierda (en el sentido de las agujas del reloj) durante el funcionamiento, ya que puede producirse un posible retroceso del cabezal de fresado al tocar la pieza de trabajo. Se recomienda colocar las manos en los mangos opuestos entre sí.
  
9. Lleve la máquina hacia la pieza de trabajo con el motor en marcha, de tal manera que todas las placas de guía y los rodillos de guía toquen la pieza de trabajo completamente y de manera uniforme. La máquina comienza a fresar material de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** *El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.*

10. Empiece a mover lentamente la máquina de derecha a izquierda (en el sentido de las agujas del reloj), mientras comprueba continuamente si todas las placas guía y los rodillos guía siguen presionando firmemente contra la pieza de trabajo. Deje que la máquina haga su trabajo y mueva la máquina de manera uniforme y lenta, tan rápido como la máquina pueda quitar el material. Un borde biselado suave tiene múltiples beneficios:
  - a. Un acabado de mejor calidad
  - b. Mejor vida útil de las herramientas
  - c. Mejor preparación para la siguiente pasada cuando se requiere un ancho de bisel profundo. ¡Cualquier desnivel se exagera con cada pasada!

¡Cualquier intento de forzar la máquina más allá de sus limitaciones AUMENTARÁ el tiempo de funcionamiento y REDUCIRÁ el acabado!

11. Cuando se acerque al final del bisel requerido, tire firmemente (pero no demasiado rápido) de la máquina para sacarla de la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** *El cabezal de fresado puede proporcionar un retroceso cuando toca la pieza de trabajo.*

12. Apague el motor y apague la máquina.

## 6. Mantenimiento

Su herramienta eléctrica de EUROBOOR ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza periódica.



**PRECAUCIÓN :** *Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de instalar y quitar accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o al hacer reparaciones. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO. Una puesta en marcha accidental puede provocar lesiones.*

Al igual que todas las herramientas eléctricas con piezas móviles, su EUROBOOR B60 (S) también necesita un mantenimiento regular.

### **COMPRUEBE VISUALMENTE QUE LA MÁQUINA NO HAYA DAÑOS**

La máquina debe ser revisada antes de la operación para detectar cualquier signo de daño que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. Se debe prestar especial atención al cable principal, interruptores y partes móviles. Si la máquina parece estar dañada, no debe utilizarse. Si no lo hace, puede causar lesiones o incluso la muerte.

### **LIMPIEZA**

- Limpie toda la suciedad, el polvo, las virutas de metal y las rebabas de la máquina con regularidad. Se necesita especial atención para el cabezal de fresado y sus alrededores, así como las nervaduras del disipador de calor debajo de la carcasa de la electrónica (en la parte superior del motor). Se aconseja el uso de aire comprimido. ¡Nunca quite las virutas de metal con las manos desnudas!
- Sople la suciedad y el polvo de la carcasa del motor con aire comprimido tan a menudo como la suciedad se acumule dentro y alrededor de las salidas de aire. Use protección para los ojos aprobada y una máscara anti polvo aprobada.
- No utilice nunca disolventes u otros productos químicos agresivos para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. No deje que ningún líquido entre en la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en un líquido.

## **PRESERVACIÓN**

Las piezas móviles, como los rodillos de guía, deben lubricarse regularmente con una capa muy fina de aceite de máquina general. La lubricación ligera también actúa como prevención de la oxidación cuando la máquina se deja de usar durante un período determinado.

## **FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA**

Debe comprobarse el funcionamiento de las máquinas para asegurarse de que todos los componentes funcionan correctamente. Reemplace cualquier pieza defectuosa inmediatamente. Esto evita que se dañen las piezas que funcionan correctamente.

## **REPARACIÓN, MODIFICACIÓN E INSPECCIÓN**

La reparación, modificación e inspección de EUROBOOR B60 (S) debe realizarla EUROBOOR o un distribuidor autorizado de EUROBOOR. La lista de piezas de repuesto será útil si se presenta con la máquina al distribuidor EUROBOOR para su reparación cuando se solicite una reparación u otro tipo de mantenimiento.

Las máquinas de EUROBOOR se mejoran y modifican constantemente para incorporar los últimos avances tecnológicos. En consecuencia, algunas piezas (es decir, números de pieza y / o diseño) pueden cambiarse sin previo aviso. Además, debido al programa continuo de investigación y desarrollo de EUROBOOR, las especificaciones de las máquinas están sujetas a cambios sin previo aviso.



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios, distintos de los ofrecidos por EUROBOOR, no han sido probados con este producto, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, solo deben usarse con este producto los accesorios recomendados por EUROBOOR. Consulte a su distribuidor para obtener más información sobre los accesorios adecuados.*

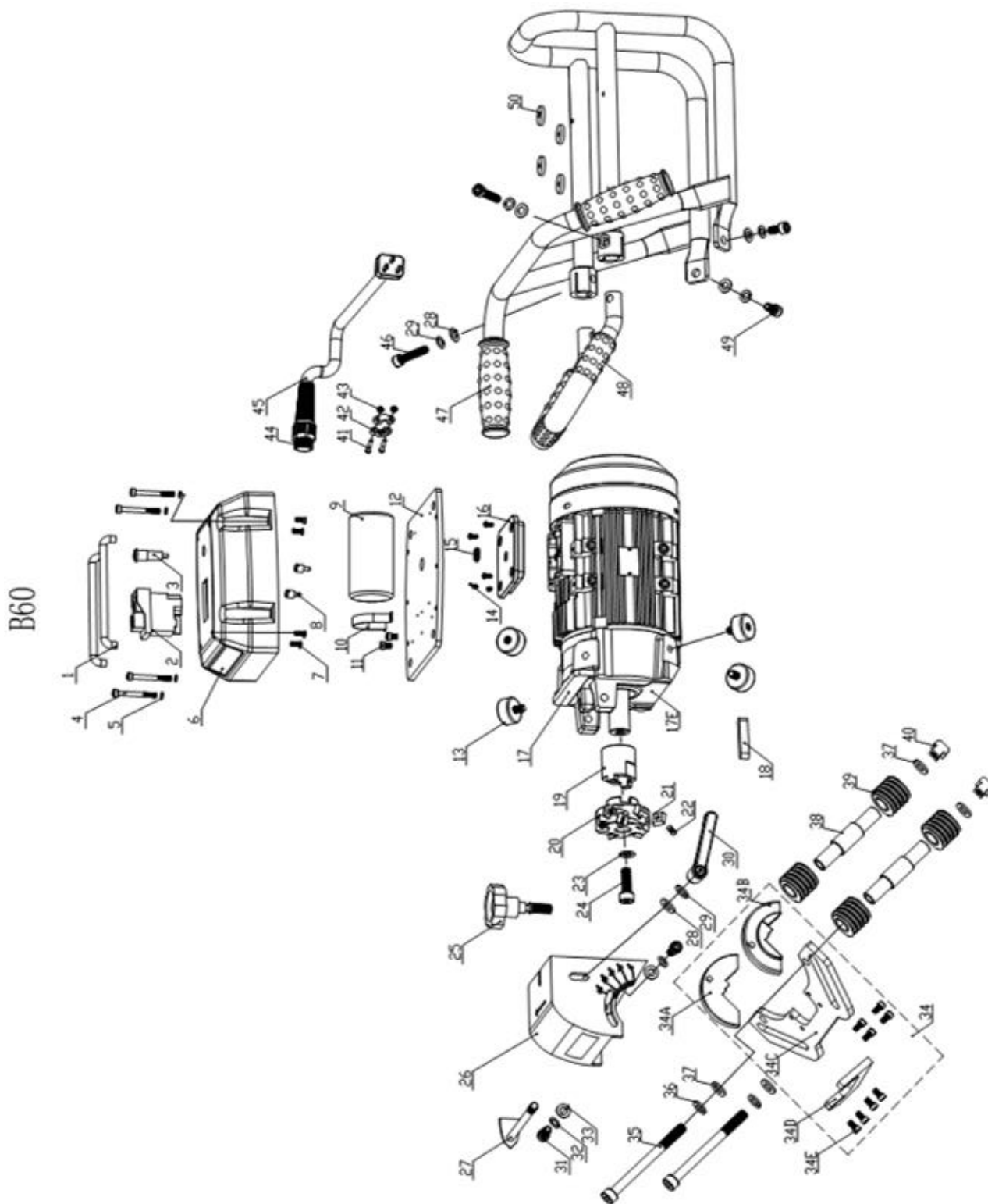
## 7. Soluciones de problemas

<p>La máquina no se puede activar por completo</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Máquina no conectada a la fuente de alimentación adecuada</li> <li>- Cableado dañado o defectuoso</li> <li>- Fusible defectuoso</li> <li>- Interruptor (s) defectuoso (s)</li> <li>- Unidad de control defectuosa</li> </ul>
<p>El motor no funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cableado dañado o defectuoso</li> <li>- Partes internas del motor desgastadas o dañadas</li> <li>- Interruptor defectuoso</li> <li>- Unidad de control defectuosa</li> </ul>
<p>El motor funciona con dificultad y / o se atasca</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eje doblado</li> <li>- El eje que se extiende desde el motor está doblado</li> <li>- Cabezal de fresado dañado u obstruido</li> </ul>
<p>El motor zumba, grandes chispas y el motor no tiene fuerza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor dañado (quemado)</li> </ul>
<p>El marco está bajo voltaje</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cableado dañado / defectuoso</li> <li>- Máquina muy contaminada / sucia</li> </ul>
<p>El fusible se funde cuando se arranca el motor</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Máquina no conectada a la fuente de alimentación adecuada</li> <li>- Cableado dañado o defectuoso</li> <li>- Fusible de valor incorrecto</li> <li>- Motor funcionando aproximadamente</li> <li>- Partes internas del motor desgastadas o dañadas</li> <li>- Unidad de control defectuosa</li> </ul>

## 8. Vista despiezada y lista de repuestos

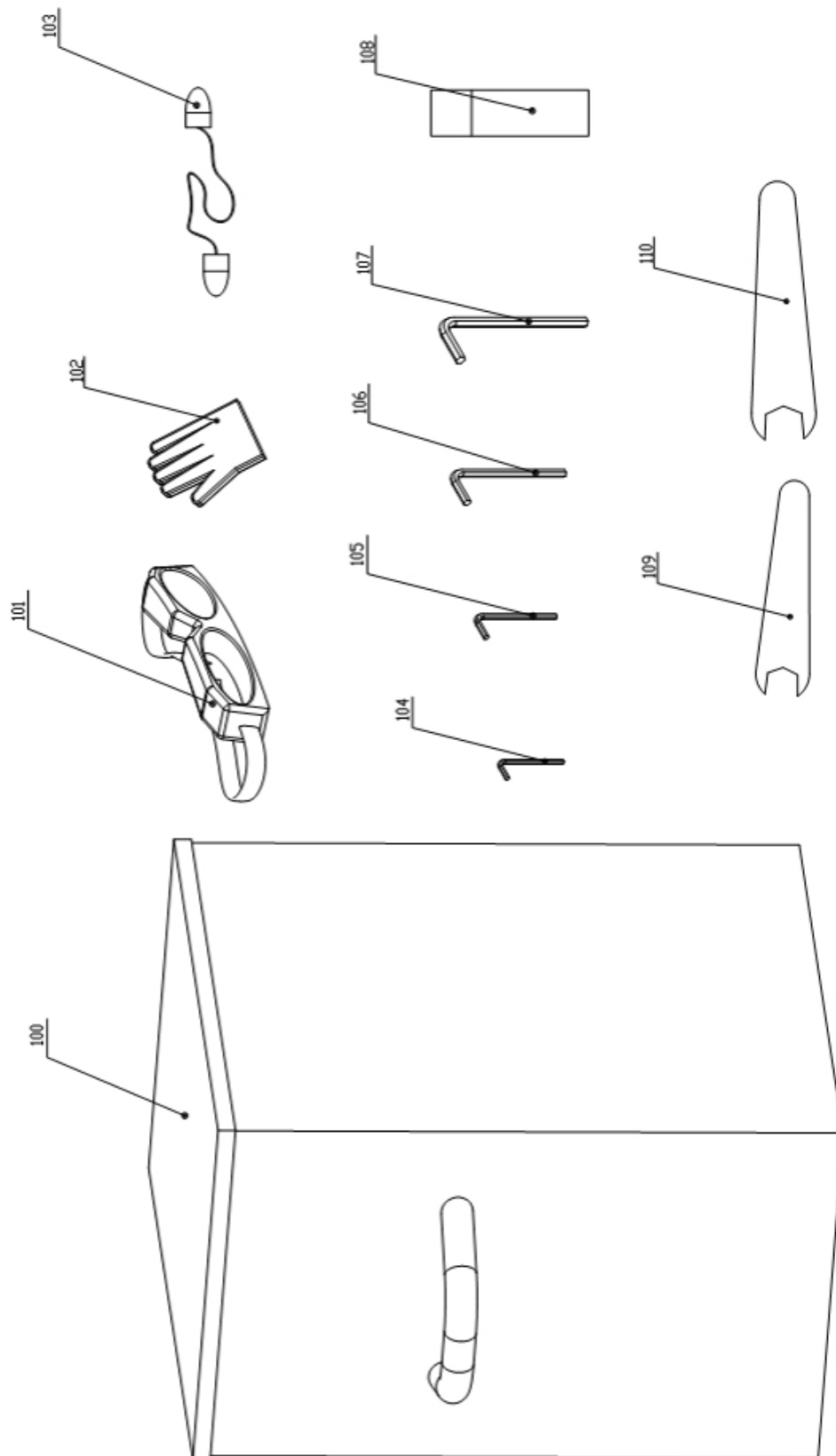
### 8.1 vistas ampliadas

B60

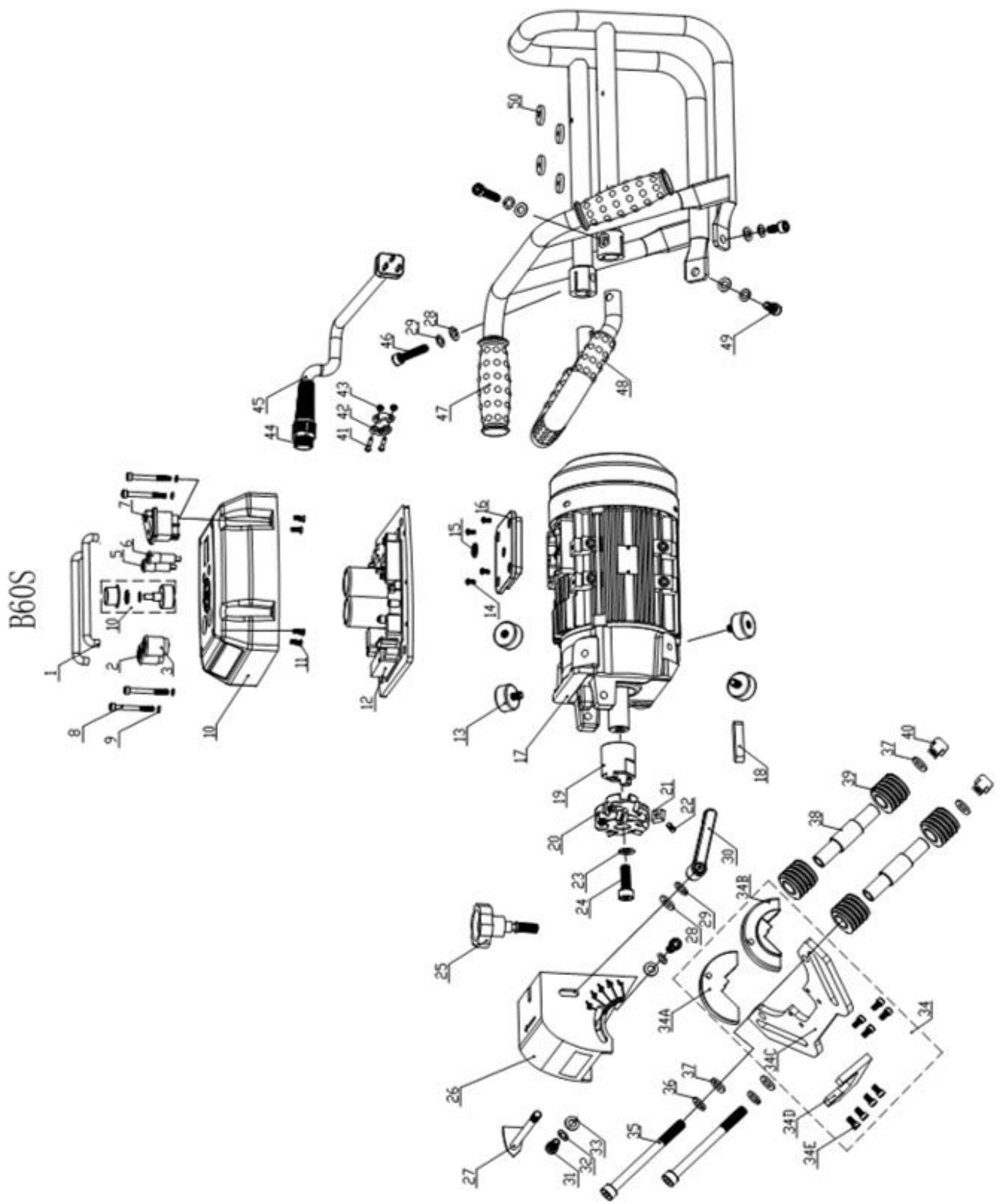


B60 (continuará)

B60

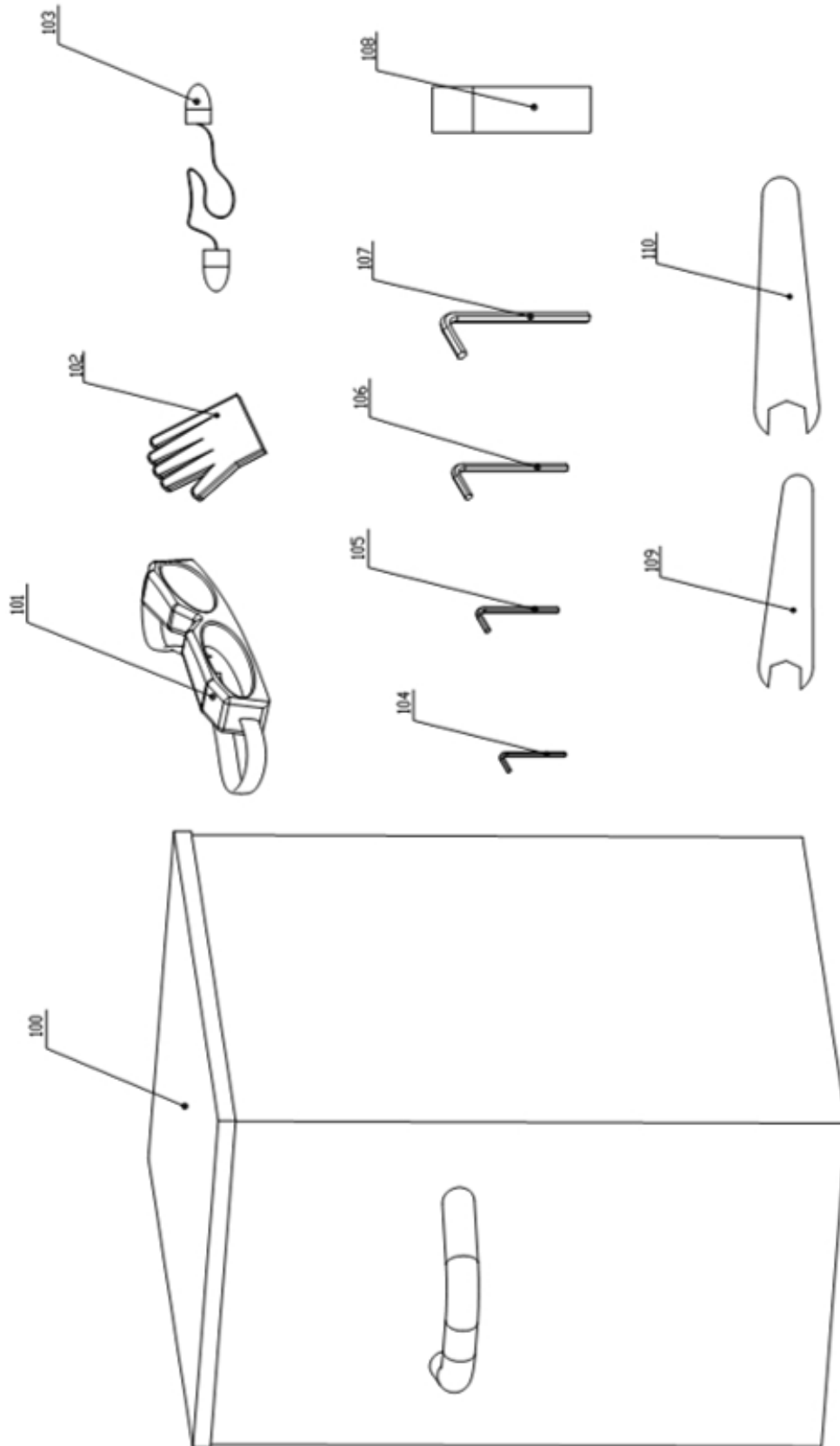


# B60S



### B60S (continuará)

B60S



## 8.2 lista de piezas de repuesto

### B60

No.	Part number	Descripción	Qty
1	B60.0022	Mango protector	2
2	030E.0091/Y2	Interruptor de encendido / apagado 220V	1
	030E.0092/Y2	Interruptor de encendido / apagado 110V	1
3	B60.0018A	Luz de señal verde 220V	1
4	B60.0016	Perno interior de seis ángulos	4
5	020.0217	Arandela de resorte	4
6	B60.1008B	Conjunto de caja eléctrica B60	1
7	020.0101	Tornillo de panel BKVZ M4 x 8	4
8	B60.0035	Pasador cilíndrico $\phi$ 5	2
9	B60.0066	Capacidad	1
10	B60.0067	Soporte de condensador	1
11	B60.0068	Tornillo M5 x 8	2
12	B60.0007B	Placa de enfriamiento	1
13	B60.0004	Aislador de caucho	4
14	020.0329	Tornillo M4 x 16	4
15	B60.0008	Protector de cordón de goma	1
16	B60.0054	Cubierta final del cable del motor	1
17	B60.1001B	Ensamble del motor 220V	1
	B60.1001C	Ensamble del motor 110V	
18	B60.0002	Llave	1
19	B60.0026	Manguito de conexión del cabezal de corte	1
20	B60.0027	Cuerpo del cortador	1
21	LKS.15	Placa de corte	10
22	B60.0029	Tornillo	10
23	B60.0030	Arandela elástica	1
24	B60.0031	Tornillo	1
25	B60.0032	Botón de ajuste	1
26	B60.1009	Cubierta del cabezal de corte con etiqueta con logo	1
27	B60.0034	Placa de puntero	1
28	020.0305	Arandela M8	5
29	100.0031	Arandela de resorte	5
30	B60.0036	Asa regulable	1
31	B60.0046	Tornillo	2
32	B60.0056	Arandela de resorte	2
33	B60.0055	Almohadilla de nivelación	2

No.	Part number	Descripción	Qty
34	B60.1006	Conjunto de placa de guía:	1
34A	B60.0037	Control deslizante de semicírculo izquierdo	1
34B	B60.0038	Control deslizante de semicírculo derecho	1
34C	B60.0039	Placa inferior	1
34D	B60.0040	Placa superior	1
34E	020.0223	Tornillo M5 x 10	8
35	B60.0041	Tornillo M10	2
36	B60.0030	Arandela elástica	2
37	B60.0042	Arandela plana M10	4
38	B60.0044	Acero de la manga	2
39	B60.0043	Rodillo de contacto	4
40	B60.0045	Tuerca	2
41-43	020.0037	Abrazadera de cable completa	1
44	020.0031	Tuerca de acoplamiento PG11 (cable principal)	1
45	020.0036	Cable principal 220V - 240V UE	1
	020.0036/AU	Cable principal 220V - 240V AU	
	020.0036/UK	Cable principal 220V - 240V Reino Unido	
	020.0036/UK 110-16A	Cable principal 110V - 120V UK 16A	
	020.0036/USA	Cable principal 110V - 120V EE. UU.	
46	B60.0062	Perno hexagonal interior	2
47	B60.1003	Cuadro	1
48	B60.1004	Manillar en forma de U	1
49	B60.0063	Perno hexagonal interior	2
50	B60.0014	Junta de pico de pato	4
100	CAS.B60	Estuche de metal	1
101	SAF.100	Gafas protectoras	1
102	PRM.61	Guantes protectores M	1
	PRM.62	Guantes protectores L	
	PRM.63	Guantes de protección XL	
103	SAF.200	Tapones para los oídos	1
104	B60.0049	Llave Torx T20	1
105	IMB.US4	Llave Allen 4.0 mm	1
106	IMB.US6	Llave Allen 6.0 mm	1
107	IMB.US8	Llave Allen 8.0 mm	1
108	B60.0052	Caja de herramientas	1
109	B60.0050	Llave abierta 18 mm	1
110	B60.0051	Llave abierta 32 mm	1

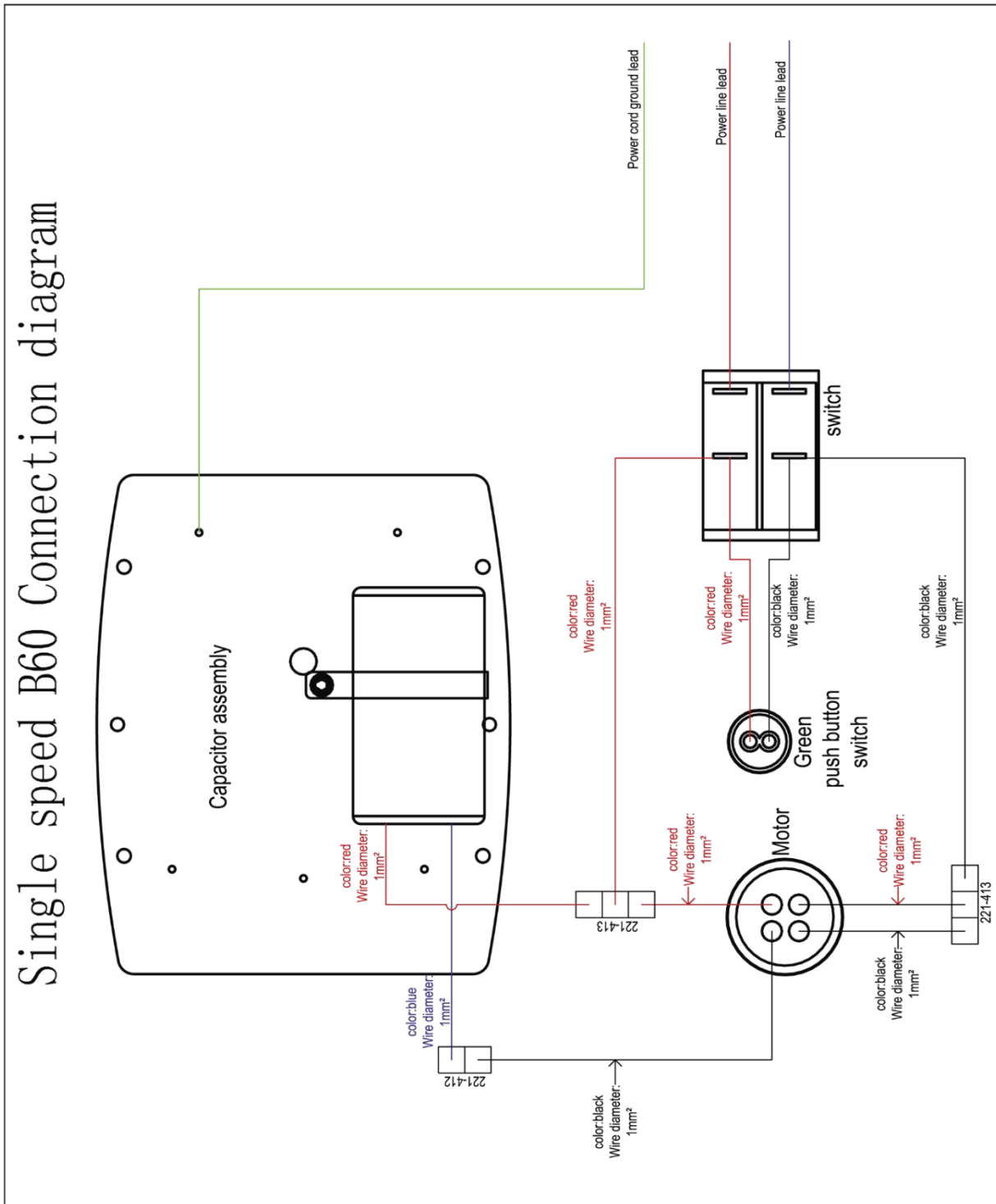
**B60S**

No.	Part number	Descripción	Qty
1	B60.0022	Mango protector	2
2	B60.0024	Interruptor de botón rojo	1
3	B60.0025	Interruptor de botón verde	1
4	B60.1007	Integración de potenciómetros	1
5	B60.0017	Luz de señal roja	1
6	B60.0018	Luz de señal verde	1
7	B60.0023	Interruptor de tipo de barco impermeable	1
8	B60.0016	Perno interior de seis ángulos	4
9	020.0217	Arandela de resorte	4
10	B60.1008	Conjunto de caja eléctrica B60S	1
11	020.0101	Tornillo de panel BKVZ M4 x 8	4
12	B60.1002	Conjunto de convertidor de frecuencia	1
13	B60.0004	Aislador de caucho	4
14	020.0329	Tornillo M4 x 16	4
15	B60.0008	Protector de cordón de goma	1
16	B60.0054	Cubierta final del cable del motor	1
17	B60.1001	Ensamble del motor 220V	1
	B60.1001A	Ensamble del motor 110V	
18	B60.0002	Llave	1
19	B60.0026	Manguito de conexión del cabezal de corte	1
20	B60.0027	Cuerpo del cortador	1
21	LKS.15	Placa de corte	10
22	B60.0029	Tornillo	10
23	B60.0030	Arandela elástica	1
24	B60.0031	Tornillo	1
25	B60.0032	Botón de ajuste	1
26	B60.1009	Cubierta del cabezal de corte con etiqueta con logo	1
27	B60.0034	Placa de puntero	1
28	020.0305	Arandela M8	5
29	100.0031	Arandela de resorte	5
30	B60.0036	Asa regulable	1
31	B60.0046	Tornillo	2
32	B60.0056	Arandela de resorte	2
33	B60.0055	Almohadilla de nivelación	2

No.	Part number	Descripción	Qty
34	B60.1006	Conjunto de placa de guía:	1
34A	B60.0037	Control deslizante de semicírculo izquierdo	1
34B	B60.0038	Control deslizante de semicírculo derecho	1
34C	B60.0039(-1)	Placa inferior (acero inoxidable)	1
34D	B60.0040(-1)	Placa superior (acero inoxidable)	1
34E	020.0223(-1)	Tornillo M5 x 10 (acero inoxidable)	8
35	B60.0041	Tornillo M10	2
36	B60.0030	Arandela elástica	2
37	B60.0042	Arandela plana M10	4
38	B60.0044	Acero de la manga	2
39	B60.0043(-1)	Rodillo de contacto (acero inoxidable)	4
40	B60.0045	Tuerca	2
41-43	020.0037	Abrazadera de cable completa	1
44	020.0031	Tuerca de acoplamiento PG11 (cable principal)	1
45	020.0036	Cable principal 220V - 240V UE	1
	020.0036/AU	Cable principal 220V - 240V AU	
	020.0036/UK	Cable principal 220V - 240V Reino Unido	
	020.0036/UK 110-16A	Cable principal 110V - 120V UK 16A	
	020.0036/USA	Cable principal 110V - 120V EE. UU.	
46	B60.0062	Perno hexagonal interior	2
47	B60.1003	Cuadro	1
48	B60.1004	Manillar en forma de U	1
49	B60.0063	Perno hexagonal interior	2
50	B60.0014	Junta de pico de pato	4
100	CAS.B60	Estuche de metal	1
101	SAF.100	Gafas protectoras	1
102	PRM.61	Guantes protectores M	1
	PRM.62	Guantes protectores L	
	PRM.63	Guantes de protección XL	
103	SAF.200	Tapones para los oídos	1
104	B60.0049	Llave Torx T20	1
105	IMB.US4	Llave Allen 4.0 mm	1
106	IMB.US6	Llave Allen 6.0 mm	1
107	IMB.US8	Llave Allen 8.0 mm	1
108	B60.0052	Caja de herramientas	1
109	B60.0050	Llave abierta 18 mm	1
110	B60.0051	Llave abierta 32 mm	1

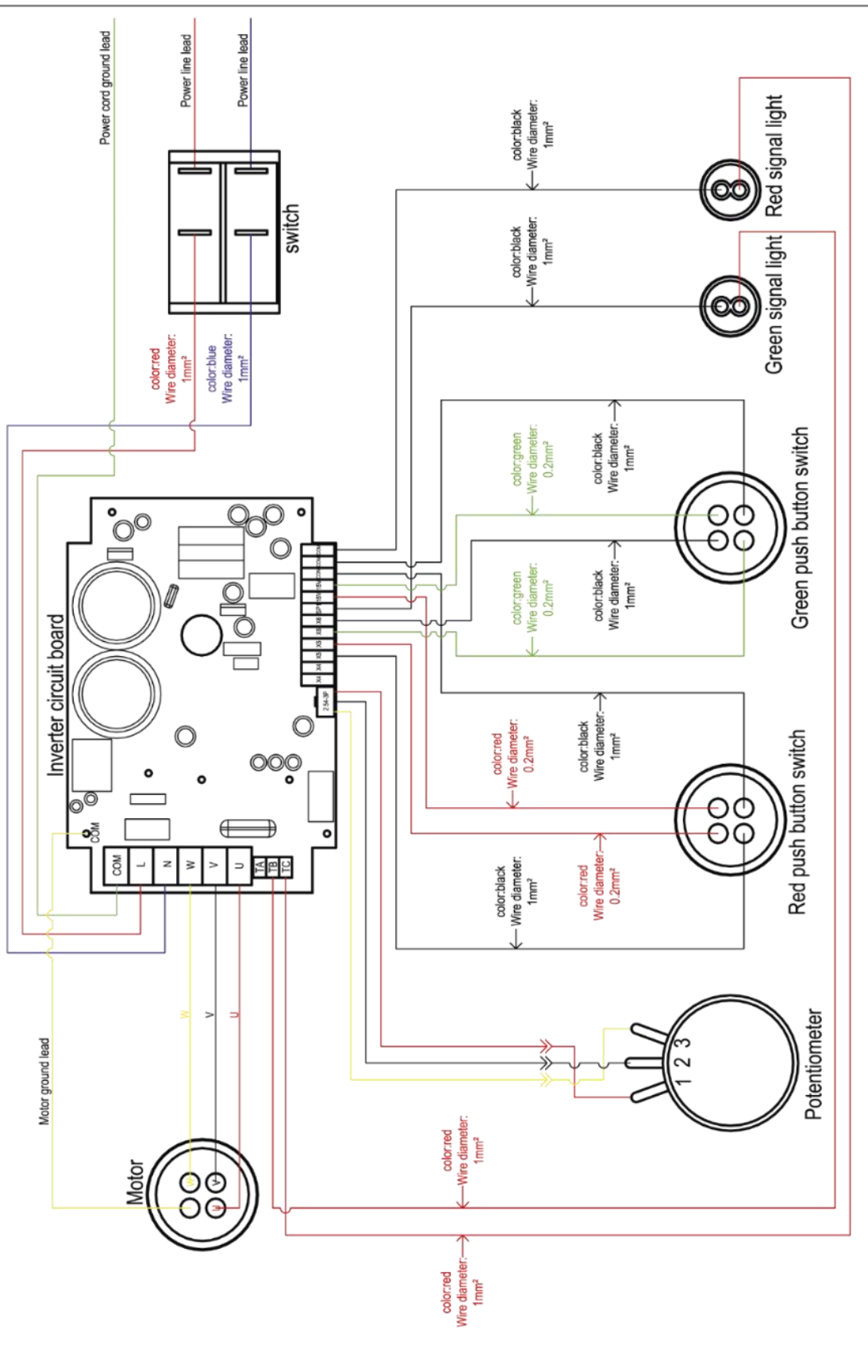
### 8.3 Diagramas de cableado

B60



# B60S

## Speed regulation B60S Connection diagram



## 9. Garantía y servicio

### Garantía

Euroboor B.V. garantiza que esta máquina perforadora está libre de defectos materiales y errores de mano de obra en condiciones normales de uso durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Este período de 12 meses se puede extender a 24 meses en total registrando el producto en nuestro sitio web: <https://euroboor.com/support/register/>

Número de serie:

Fecha de compra:

### Servicio

Para maximizar la vida útil de su máquina EUROBOOR, utilice siempre el servicio y las piezas de un canal de distribución oficial de EUROBOOR. Siempre que lo necesite, póngase siempre en contacto con el punto de venta original o, si ya no existe, con el distribuidor de los productos EUROBOOR en su país.

## 10. Certificaciones

### 10.1 CE Declaración de conformidad



EUROBOOR BV declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud apropiados de las directrices de la CE en función de su diseño y tipo, según lo puso en circulación EUROBOOR BV.

Denominación / función	Máquina biseladora
Marca	EUROBOOR
Tipos	B60
Valores nominales y principal	220 - 230 V CA, 50-60 Hz, Clase I
Características	Potencia 1100W (10A)
Velocidad	2850 rpm
Directrices aplicables	2006/42 / EC sobre maquinaria
2014/30 / EU sobre compatibilidad	electromagnética (EMC)
Normas de prueba utilizadas	IEC 62841-1: 2014, COR1: 2014, COR2: 2015;
EN	62841-1: 2015
EN	55014-1: 2017
EN	IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
Certificado ref.	No. DK-117352-UL
Laboratorio de pruebas:	UL LLC
Fecha de publicación:	2021-08-04

Zoetermeer, 13 de octubre de 2021

Albert Koster

Director Gerente

## 10.2 Prueba de certificado de cumplimiento (CoC)

### Estados Unidos



Número certificado: UL-US-2142031-0  
Fecha de publicación: 8 de septiembre de 2021  
Emitido a: EUROBOOR  
Certifico que: muestras representativas de  
XJYW - Herramientas eléctricas portátiles: Máquina biseladora  
B60  
Han sido investigados por UL de acuerdo con las normas  
indicadas en este certificado. Standard(s) for Safety: UL 62841-  
1, 1st Ed., Issue Date: 2015-02-20, Revision Date: 2020-08-21  
Laboratorio de pruebas: UL LLC

### Canada



Número certificado: UL-CA-2135275-0  
Fecha de emisión: 8-Sep-2021  
Emitido a: EUROBOOR  
Esto es para certificar que muestras representativas de XJYW7 - Herramientas  
eléctricas portátiles certificadas para Canadá:  
Máquina biseladora B60  
Han sido investigados por UL de acuerdo con las normas  
indicadas en este certificado.  
Norma (s) de seguridad: CSA C22.2 NO. 62841-1-15, 1st Ed., Fecha de emisión: 2015-02-  
20, Fecha de revisión: 2020-08-21  
Laboratorio de pruebas: UL LLC